政府統計

၂၀၂၀ ခုနှစ်သန်းခေါင်စာရင်းစစ်တမ်း
စစ်တမ်းလွှာဖြည့်စွက်နည်း

အထွေထွေရေးရာဝန်ကြီးရုံး စာရင်းအင်းဌာန

သန်းခေါင်စာရင်းကောက်ယူခြင်း၏ရည်ရွယ်ချက်နှင့်စစ်တမ်းလွှာဖြည့်နည်းအသေးစိတ်ကို ရှင်းပြထားသည့်အတွက် 『ဘာသာပြန်ထားသည့်စစ်တမ်း』 နှင့်ဤ 『စစ်တမ်းလွှာဖြည့်နည်း』 ၏စာမျက်နှာ(၂)မှ(၈)ကိုကြည့်လျက် ဂျပန်ဘာသာစစ်တမ်းလွှာတွင်ဖြည့်စွက်ပါ။ ရေးသားဖြေဆိုထားသောစစ်တမ်းအဖြေလွှာအား ကိန်းဂဏန်းစာရင်းအင်း အချက်အလက်ပြုစုရန်အတွက်သာ အသုံးပြုမည်ဖြစ်ပြီး လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးနှင့် ရဲဌာန၏ စစ်ဆေးမေးမြန်းမှုစသည့် အခြားသောရည်ရွယ်ချက်များအတွက် အသုံးပြုမည် မဟုတ်ပါ။

➢ **調査員の方は，世帯の人から『外国語連絡票』の H で示された調査票の提出方法と回収日時の同じ部分にチェック（☑）を付けてから，この『調査票の記入のしかたの対訳』を世帯の人に渡してください。**

စစ်တမ်းလွှာ တင်နည်းနှင့် ကောက်ခံမည့်နေ့ရက်၊အချိန်နှင့်စပ်လျဉ်း၍

□ စစ်တမ်းကောက်ခံသူသို့တင်ခြင်း（調査員に提出）…世帯が『外国語連絡票』の H で 6 を示した場合
ဖြည့်စွက်ထားသည့်စစ်တမ်းလွှာသည် အောက်တွင်ဖော်ပြထားသည့်နေ့ရက်အချိန်တွင်လာရောက်သိမ်းယူပါမည်။

□၁၀လ ၁ရက်（ကြာသပတေး）　□၂ ရက်（သောကြာ）　□၃ ရက်（စနေ）　□၄ ရက်（တနင်္ဂနွေ）　□၅ ရက်（တနင်္လာ）　□၆ ရက်（အင်္ဂါ）　□၇ ရက်（ဗုဒ္ဓဟူး）

□နံနက်၈～၁၀နာရီ　□၁၀～၁၂နာရီ　□ညနေ၀～၂နာရီ　□၂～၄နာရီ　□၄～၆နာရီ　□၆～၈နာရီ

□ စာတိုက်မှတင်ခြင်း（郵送で提出）… 世帯が『外国語連絡票』の H で 7 を示した場合
ဂျပန်ဘာသာစစ်တမ်းလွှာကို၃ချိုးခေါက်၍စာအိတ်တွင်ထည့်ပြီး၊ တံဆိပ်ခေါင်းမကပ်ဘဲနှင့် ၁၀လပိုင်း၇ရက် (ဗုဒ္ဓဟူး) နေ့ထိ အနီးအနားရှိစာတိုက်ပုံးတွင်ထည့်ပါ။ သတ်မှတ်ထားသည့်နေ့ရက်တွင်စစ်တမ်းလွှာကိုမတင်နိုင်လျှင် နောက်တနေ့ ထပ်မံလာရောက် လက်ခံယူပါမည်။

သန်းခေါင်စာရင်းစစ်တမ်းနှင့်ပတ်သက်၍

၂၀၂၀နှစ် ၁၀လ ၁ရက်နေ့တွင် တစ်နိုင်ငံလုံးတပြိုင်နက်သန်းခေါင်စာရင်းကောက်ယူမည်။

သန်းခေါင်စာရင်းသည် စာရင်းအင်းဥပဒေကိုအခြေခံ၍ အစိုးရကပြုလုပ်သောနိုင်ငံတော်၏အရေးပါသောစစ်တမ်းဖြစ်ပြီး နိုင်ငံသားနှင့်မဆိုင်ဘဲ ဂျပန်နိုင်ငံတွင် နေထိုင်သူအားလုံး အကျုံးဝင်သည်။

ဤစာရင်းအင်းဥပဒေတွင် စစ်တမ်းလွှာတွင်ဖြည့်စွက်၍တင်ရမည့်တာဝန်ကိုသတ်မှတ်ထားပါသည်။ တဖန်စစ်တမ်းကောက်ယူသူမှစ၍သန်းခေါင်စာရင်းကောက်ခံခြင်းပြုသူအားလုံးတွင် သတင်းမပေါက်ကြားရန် ထိန်းသိမ်းရမည့်တာဝန်ရှိသည်။ ဖြည့်စွက်ထားသည့် စစ်တမ်းလွှာသည် အပြင်သို့မပေါက်ကြားရန်သေချာစွာ ထိန်းသိမ်း၍၊ စာရင်းအင်းပြုလုပ်ပြီးနောက်တွင်လုံးဝဖျောက်ဖျက်ပစ်မည်။ သန်းခေါင်စာရင်း၏ရလဒ်သည် နိုင်ငံခြားသားများအတွက်လည်း မြို့တည်ထောင်ရေးစသည့်ပေါ်လစီများ၏ အခြေခံအချက်အလက်အနေနှင့်အသုံးပြုလျှက်ရှိပါသည်။

A

စစ်တမ်းလွှာသည် အိမ်ထောင်စုအလိုက်ဖြည့်စွက်ရမည်။

- ◆ **သာမန်အိမ်ထောင်စုကဲ့သို့နေထိုင်စားသောက်မှုအတူတူပြုသောလူဦးရေစုကို အိမ်ထောင်စုတစ်ခုဟုသတ်မှတ်သည်။**
- ◆ **တစ်ဦးတည်းနှင့်အိမ်တစ်လုံးတွင်နေထိုင်သူသည်တစ်ဦးတည်းနှင့်အိမ်ထောင်စုတစ်ခုဖြစ်သည်။**

● အောက်တွင်ဖော်ပြထားသောသူများသည် ထိုအချက်နှင့်လိုက်၍ အိမ်ထောင်စုများကိုသတ်မှတ်သည်။

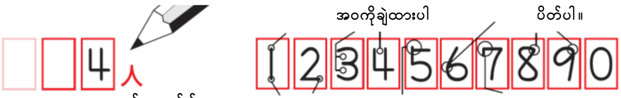
○ အခန်းငှား၊ အိမ်ငှားနှင့်ငှားရမ်းတည်းခိုနေထိုင်သူများ (အခန်းအတူနေခြင်းလည်း ပါဝင်သည်။) ……တစ်ကိုယ်ရေသမားသည် တစ်ဦးတည်းကိုအိမ်ထောင်စုတစ်ခုဟုသတ်မှတ်သည်။
ညီအကိုမောင်နှမများနှင့်မိသားစုများက အတူတကွနေထိုင်နေလျှင် မိသားစုတစ်ခုကို တစ်အိမ်ထောင်အဖြစ်သတ်မှတ်သည်။

○ အတူနေထိုင်၍အလုပ်လုပ်သူတကိုယ်ရေသမား…………အလုပ်ရှင်ဧ်၏အိမ်တွင်နေထိုင်နေလျှင် အလုပ်ရှင်ဧ်၏အိမ်ထောင်စုအဖြစ် သတ်မှတ်သည်။
အလုပ်ရှင်နှင့်အဆောက်အအုံတခုတည်းတွင်နေထိုင်ခြင်းမရှိပါ ကအလုပ်ရှင်နှင့် အတူတူမဖြည့်ဘဲ၊ တစ်ဦးတည်းကိုအိမ်ထောင်စု တစ်ခုအဖြစ်သတ်မှတ်သည်။

○ ကုမ္ပဏီနှင့်ဝန်ထမ်းများဧ်၏လူလွတ်အဆောင်၊ အဆောင်တွင်နေထိုင်သူ …တစ်ဦးတည်းကို အိမ်ထောင်စုတစ်ခုဟုသတ်မှတ်သည်။

စစ်တမ်းလွှာဖြည့်နည်းနှင့်ပတ်သက်၍

- စစ်တမ်းလွှာသည် ခဲတံအနက်ရောင် သို့မဟုတ် ခဲသားဘောလ်ပင်ဖြင့်ဖြည့်စွက်ပါ။
- ဘဲဥပုံအမှတ်အတွင်း「⬭」ကို「⬬」ကဲ့သို့ခြယ်၍ဖြည့်စွက်ပါ။
- **ဂဏန်းကိုအကွက်မှကျော်မထွက်စေဘဲ ညာဘက်မှ**စတင်၍ဖြည့်စွက်ပါ။



စစ်တမ်းလွှာ စာမျက်နှာ ၁ ဧ်၏ဖြည့်နည်း

အိမ်ထောင်စုနှင့်ပတ်သက်၍

1 အိမ်ထောင်စုဝင်ဦးရေ

အိမ်ထောင်စုဦးရေသည် ၅ ယောက်နှင့်အထက်ဖြစ်လျှင် စစ်တမ်းလွှာဧ်၏ပထမစာမျက်နှာတွင် အိမ်ထောင်စုဝင်အားလုံးဧ်၏အရေအတွက်ကိုရေးပါ။

2 နေအိမ်အမျိုးအစား

ကိုယ်ပိုင်အိမ် ……………… ကိုယ်ပိုင်အိမ်။ မှတ်ပုံမတင်ရသေးသော၊ အရစ်ကျစနစ်ဖြင့်ဝယ်ယူပြီးအရစ်ကျစနစ်ဖြင့်ငွေပေးသွင်းဆဲအိမ်များလည်း အကျုံးဝင်သည်။

မြို့ပြန်လည်ထူထောင်သည့်အဖွဲ့အစည်း၊ အစိုးရအဖွဲ့အစည်းများဧ်၏ အငှားအိမ်ယာ …………… မြို့ပြန်လည်ထူထောင်သည့်အဖွဲ့အစည်းသို့မဟုတ် တိုဒိုးဖုခရိုင်၊ မြို့ရပ်ကွက်မြို့နယ်ရွာဧ်၏အိမ်ယာထောက်ပံ့ပေးထားသော အစိုးရအဖွဲ့အစည်း၊ အိမ်ယာအဖွဲ့အစည်း၊ တိုးတက်ဖွံ့ဖြိုးရေးအစိုးရ အဖွဲ့အစည်းများဧ်၏ အငှားအိမ်ယာသို့သော်လည်း 「ကုမ္ပဏီ၊ အစိုးရဝန်ထမ်းအိမ်ယာ」 မပါဝင်ပါ။

ကုမ္ပဏီ၊
အစိုးရဝန်ထမ်းအိမ်ယာ …… တာဝန်ထမ်းဆောင်နေသော ကုမ္ပဏီ၊ အစိုးရအဖွဲ့အစည်း၊ အလုပ်ရှင်မှ ပိုင်ဆိုင်သော သို့မဟုတ် ငှားရမ်းထားသောအိမ်ယာတွင်နေထိုင်နေလျှင်

အခန်းငှား ………………… အခြားအိမ်ထောင်စုနေထိုင်သည့်အိမ်ယာတွင်အခန်းငှား၍ နေထိုင်သူ သို့သော်လည်း ထိုငှားရမ်းနေထိုင်သည့်အခန်းသည်အောက်တွင်ဖော်ပြထားသည့်နံပါတ် ① နှင့် ② နှစ်ခုလုံးနှင့်အကျုံးဝင်နေလျှင် 「ပြည်သူပိုင်အငှားအိမ်ယာ」ဟုသတ်မှတ်မည်။

ကုမ္ပဏီစသည်တို့၏
လူလွတ်အဆောင်၊ အဆောင် …ကုမ္ပဏီ၊ အစိုးရ၊ အဖွဲ့အစည်းများမှ လူလွတ်ဝန်ထမ်း၊ အလုပ်သမားများအတွက်ပိုင်ဆိုင်သော သို့မဟုတ် ငှားထားသည့် အိမ်ယာ အဆောက်အအုံ သို့သော်လည်း ထိုနေထိုင်သည့် အခန်းသည် အောက်တွင်ဖော်ပြထားသည့်နံပါတ် ① နှင့် ② နှစ်ခုလုံး နှင့်အကျုံးဝင်နေလျှင် 「ကုမ္ပဏီ၊ အစိုးရဝန်ထမ်းအိမ်ယာ」ဟုသတ်မှတ်မည်။

① အခြားအိမ်ထောင်စု၏နေထိုင်သည့်အခန်းနှင့်လုံးဝပိုင်းခြားထားရန်
② သင်၏အိမ်ထောင်စုတစ်ခုတည်း၏ဝင်ပေါက်၊ မီးဖိုချောင်၊ အိမ်သာရှိရန်
（အခြားအိမ်ထောင်စုနှင့်အတူတကွအသုံးပြုလျှင်လည်း၊ ထိုအိမ်ထောင်စု၏နေထိုင်သည့်အခန်းကို မဖြတ်သန်းဘဲ အချိန်မရွေးသုံးချနိုင်ရန်）

အိမ်ထောင်စုဝင်အားလုံးနှင့်ပတ်သက်၍
3 အမည်နှင့်လိင်

- ၂၀၂၀ခုနှစ် အောက်တိုဘာလ ၁ရက်နေ့ မနက် ဝနာရီမတိုင်ခင်တွင် မွေးဖွားပြီးခါစကလေးရှိ၍ **အမည်မပေးရသေးလျှင်** [(အမည်)] ၏နေရာထဲတွင် "အမည်မပေးရသေး"ဟုရေးကာ ကျေးဇူးပြု၍ ကျား/မနေရာတွင်၍ ရွေးချယ်ခြစ်ပါ။

အမြဲနေထိုင်သူဆိုသည်မှာ နိုင်ငံခြားသားမှတ်ပုံတင်ထားခြင်းနှင့်မဆိုင်ဘဲ **၁၀လ ၁ရက်လက်ရှိ**တွင် သင့်အိမ်ထောင်စု တွင်ရှိသောအောက်တွင်ဖော်ပြထားသူကိုဆိုလိုသည်။

- ◆ **၃လနှင့်အထက်နေထိုင်သူ**
- ◆ **၃လမပြည့်သေးသော်လည်း၊ လွန်ခဲ့သည့်၃လကျော်မှနေထိုင်သည့်စာရင်းဝင်နေသူ**

- မိသားစုမဟုတ်သောသူလည်း သင်၏အိမ်ထောင်စုတွင် ၃လကျော်နေထိုင်နေသလား၊ နေထိုင်သူရှိလျှင် ထိုသူနှင့်ပတ်သက်၍လည်းဖြည့်ပါ။

- အောက်တွင်ဖော်ပြထားသောသူများသည် အသီးသီးဖော်ပြထားသောနေရာတွင် စစ်တမ်းဖြေဆိုရမည်။
  - ➢ မိသားစုထဲတွင်အောက်တွင်ဖော်ပြထားသောသူများရှိလျှင်ဖြည့်စဉ်တွင်သတိထားပါ။

○ ခရီးသွားခြင်း၊ အဝေးတွင်အလုပ်လုပ်နေခြင်း၊ အလုပ်ဖြင့်ခရီးသွားနေခြင်းကြောင့် ယာယီအချိန်အတွင်း နေထိုင်မှုမရှိသူ

…… အိမ်တွင်မနေသောအချိန်အတိုင်းအတာသည် ၃ လမပြည့်တပြည့်ဖြစ်လျှင်အိမ်တွင်စစ်တမ်းကောက်ယူမည်။

……အိမ်တွင်မနေသောအချိန်အတိုင်းအတာသည် ၃ လကျော်လျှင် ခရီးသွားခြင်း၊ အဝေးတွင်အလုပ်လုပ်နေခြင်း၊ ခရီးသွားသည့်နေရာနှင့် အလုပ်လုပ်ဆောင်သည့်နေရာတွင်စစ်တမ်းကောက်ယူမည်။

○ ကျောင်း၏အဆောင်၊ အဆောင်၊ အပြင်ဆောင်များမှကျောင်းတက်နေသူကျောင်းသားကျောင်းသူ
……ထိုကျောင်းအဆောင်၊ အဆောင်၊ အပြင်ဆောင်တွင်စစ်တမ်းကောက်ယူမည်။

○ ဆေးရုံ၊ ကျန်းမာရေးဌာနများတွင်ဆေးရုံတက်နေသူ
……ဆေးရုံတက်၍၃လမပြည့်သေးသူသည်အိမ်တွင်စစ်တမ်းကောက်ယူမည်။
……ဆေးရုံတက်၍၃လကျော်သူအားဆေးရုံတွင်စစ်တမ်းကောက်ယူမည်။

○ သင်္ဘောတက်နေသူ ……အိမ်တွင်စစ်တမ်းကောက်ယူမည်။

○ ထောင်၊ အချုပ်ကျနေသူများထဲတွင် အပြစ်ဒဏ်သတ်မှတ်ပြီးသူ

○ ကလေးထောင်၊ အမျိုးသမီးထိန်းသိမ်းရေးစခန်းတွင်ကျနေသည့်သူများ
……ထိန်းသိမ်းခံအချုပ်ကျနေသည့်နေရာတွင်စစ်တမ်းကောက်ယူမည်။

○ ၃လကျော်နေထိုင်နေသည့်နေရာမရှိသူ၊ နေထိုင်ရန်အစီအစဉ်လည်းမရှိသူ
……ယခုလက်ရှိ ရှိနေသည့်နေရာတွင်စစ်တမ်းကောက်ယူမည်။

○ ၂နေရာတွင်အိမ်ရှိသူ
……ပို၍အနေများသောလိပ်စာတွင်စစ်တမ်းကောက်ယူမည်။

4 အိမ်ထောင်ဦးစီးနှင့်တော်စပ်ပုံ

အိမ်ထောင်စုဝင်ထဲမှတစ်ဦးကို 「အိမ်ထောင်ဦးစီး(သို့)အိမ်ထောင်စုကိုယ်စားပြု」 ဟုသတ်မှတ်သည်။

အခြားအိမ်ထောင်စုဝင်သည် 「အိမ်ထောင်ဦးစီး(သို့)အိမ်ထောင်စုကိုယ်စားပြု」 ဟုသတ်မှတ်ထားသည့်သူမှ ကြည့်၍ မည်သို့တော်စပ်သည်ကိုဖြည့်စွက်ပါ။

အခြားဆွေမျိုးသားချင်း ……ဘေး၊ ဘေးမ၊ မြစ်၊ မြစ်မ၊ ဦးလေး၊ အဒေါ်၊ တူ၊ တူမ၊ မော်နှမဝမ်းကွဲများ၊ ဆွေမျိုးသားချင်း၏ကလေးများ(၎င်းတို့၏ဇနီးနှင့်ခင်ပွန်းများပါဝင်သည်။) စသဖြင့်

အခြား ………သူငယ်ချင်းများ၏သားသမီးများကိုလက်ခံထားလျှင် ဆွေမျိုးသားချင်းမဟုတ်သည့်အတူနေသူများ (အတူနေထိုင်သူအလုပ်သမားများမပါ။)

7 နိုင်ငံသား

နိုင်ငံ ၂ ခုနှင့်အထက်နိုင်ငံသားအဖြစ်ခံယူထားသောသူတွင်ဂျပန်နိုင်ငံသားပါရှိလျှင် 「ဂျပန်」 ဟုဖြည့်စွက်ပါ။ ဂျပန်နိုင်ငံသားခံယူထားခြင်းမရှိပါကခံယူထားသောနိုင်ငံသား တစ်ခုခုကို (နိုင်ငံ) ______ ဤလေးထောင့်ကွက်တွင်ဖြည့်စွက်ပါ။

8 ယခုလက်ရှိနေရာတွင်နေထိုင်နေသောအချိန်ကာလ

ယခုလက်ရှိနေရာတွင်စတင်နေထိုင်သည့်အချိန်မှစ၍ အလုပ်ဌာနပြောင်းရွှေ့ခြင်း၊ တစ်ဦးတည်းအလုပ်တာဝန်ဖြင့်ပြောင်းရွှေ့နေထိုင်သူ၊ ခရီးသွားခြင်း၊ အဝေးတွင်အလုပ်လုပ်နေသူများအတွက် ၃လကျော်အိမ်တွင် နေထိုင်ခြင်းမရှိလျှင် အိမ်သို့ပြန်ရောက်လာသည့်နောက် ဤနေရာသို့ပြန်လည်ရောက်ရှိလာသည့် အချိန်အတိုင်းအတာနှင့်ပတ်သက်၍ဖြည့်စွက်ပါ။

၉ လွန်ခဲ့သည့် ၅ နှစ်(၂၀၁၅နှစ်၁၀လ၁ရက်)နေ့တွင်မည်သည့်နေရာတွင်နေထိုင်ခဲ့ပါသနည်း၊

လွန်ခဲ့သည့် ၅ နှစ်(၂၀၁၅နှစ်၁၀လ၁ရက်)နေ့တွင်နေထိုင်ခဲ့သည့်လိပ်စာကိုဖြည့်စွက်ပါ။

➢ ၂၀၂၀နှစ်၁၀လ၁ရက်နေ့တွင်ဆေးရုံတွင်ရှိနေသော မွေးကင်းစကလေးငယ်နှင့်ပတ်သက်၍ ဆေးရုံဆင်းပြီးသည့်နောက် နေထိုင်မည့်လိပ်စာကိုဖြည့်စွက်ပါ။

➢ တိုကျိုမြို့ရပ်ကွက်အပိုင်းဆိုသည်မှာ အောက်တွင်ဖော်ပြထားသည့် ရပ်ကွက် ၂၃ ခုကိုဆိုလိုသည်။

(ချိယောဒရပ်ကွက်၊ ချူးအိုးရပ်ကွက် ၊မိနတိုရပ်ကွက်၊ ရှင်းဂျုကုရပ်ကွက်၊ ဘွန်းကျောကုရပ်ကွက်၊ ဒိုင်းတိုးရပ်ကွက်၊ စုမိတရပ်ကွက်၊ ကိုးတိုး ရပ်ကွက်၊ ရှိနဂဝရပ်ကွက်၊ မဲဂုရိုး ရပ်ကွက်၊ အိုးအိုးတရပ်ကွက်၊ ဆေတဂယရပ်ကွက်၊ ရှိဘူယ ရပ်ကွက်၊ နကနိုရပ်ကွက်၊စုဂိနမိရပ်ကွက်၊ တိုရှိမရပ်ကွက်၊ ကိတရပ်ကွက်၊ အရဂဝရပ်ကွက်၊ အိတဘရှိရပ်ကွက်၊ နဲရိမရပ်ကွက်၊ အဒချိရပ်ကွက်၊ ကဆုရှိကရပ်ကွက်၊ အဲဒိုးဂဝရပ်ကွက်၊)

စစ်တမ်းလွှာ စာမျက်နှာ ၂ တွင်ဖြည့်စွက်နည်း

အိမ်ထောင်စုဝင်အားလုံးနှင့်ပတ်သက်၍

11 ၉လ၂၄ရက် မှ ၃၀ရက် အထိအတွင်း တစ်ပတ်ကြာအလုပ်လုပ်ခဲ့ပါသလား၊

၉လ၂၄ရက် မှ ၃၀ရက် အထိ တစ်ပတ်အတွင်း ဝင်ငွေရရှိသောအလုပ်ကိုအနည်းငယ်ဖြစ်စေလုပ်ခဲ့သူသည် အထက်တွင်ဖော်ပြထားသောအပိုင်း၊ ဝင်ငွေရရှိသောအလုပ်ကိုအနည်းငယ်ဖြစ်စေမလုပ်ခဲ့သူသည် အောက်တွင်ဖော်ပြထားသောအပိုင်းများအနက် ကိုက်ညီသောနေရာတွင် တစ်ခုတည်းသာ ဖြည့်စွက်ပါ။

「နည်းပညာအလုပ်သင်」နေထိုင်ခွင့်ဗီဇာကိုရရှိထားသူများထဲမှ သင်တန်းကာလအချိန်တွင်ရှိနေသူသည် 「ကျောင်းတက်နေခြင်း」 တွင်ဖြည့်စွက်ပါ။

အိမ်အလုပ်နှင့်အခြားအလုပ် …အဓိကအနေနှင့်အိမ်အလုပ်လုပ်သော်လည်း ဥပမာ အခြားအချိန်ပိုင်း အလုပ်လုပ်ခြင်း၊ မိသားစုစီးပွားရေးလုပ်ငန်းကိုကူညီခြင်း၊ လက်ခစားလုပ်ငန်း စသည်ဖြင့် ဝင်ငွေရသောအလုပ်ကို အနည်းငယ်ပဲဖြစ်ဖြစ်လုပ်နေလျှင်

အလုပ်နားနေခဲ့လျှင် …………**အလုပ်နေသောသူသည်** နာမကျန်းမှုနှင့်အပန်းဖြေမှုအတွက် အလုပ်နားနေသော်လည်း လခကိုလက်ခံယူမည့်အခြေအနေဖြစ်နေလျှင် အလုပ်သမားများအတွက်အာမခံဥပဒေ အရကလေးမွေးရန်နှင့် ပြုစုပျိုးထောင်ရန်အတွက် အလုပ်အနားယူနေစဉ်တွင်နှင့် မိသားစု ဝင်တစ်ယောက်ယောက်ကိုပြုစုစောင့်ရှောက်ရန် အလုပ်နားနေသော်လည်း ထောက်ပံ့ငွေရယူရန်ရှိနေလျှင်။
အလုပ်နေသောသူသည်နာမကျန်းမှုနှင့်အပန်းဖြေမှုအတွက် အလုပ်နားသည့်အချိန်မှ စ၍ရက် ၃၀ မပြည့်သေးလျှင်။

အလုပ်ရှာနေခဲ့လျှင် ………… အလုပ်မရှိသောကြောင့် ဟလို ဝပ် (အများပြည်သူ အလုပ်ရှာဖွေပေးသောဌာန)တွင်လျှောက်ထားခြင်း၊ သတင်းစာများမှအလုပ်ခေါ်ကြော်ငြာကိုကြည့်၍လျှောက်ထားခြင်း နှင့် အခြား သူများအားအလုပ်ကို မိတ်ဆက်ပေးရန် တောင်းဆိုထားခြင်း စသည်ဖြင့်အားကြိုး မာန်တက် အလုပ်ကိုရှာနေလျှင်။
သို့သော်လည်း အလုပ်ရှိခဲ့လျှင်ထိုအလုပ်တွင်ချက်ခြင်း လုပ်နိုင်မည့် အခြေအနေဖြစ်ရမည်။

ကျောင်းတက်နေလျှင် ………ဂျပန်စာသင်တန်း၊ ဟင်းချက်နည်းသင်တန်းများတွင် ၁ပတ် ၂ကြိမ်ခန့်တက်ရောက်နေခြင်းသည်အကျုံးမဝင်ပါ။

➢ မူကြို၊ နေ့ကလေးထိန်းကျောင်း (သို့မဟုတ်) မူကြိုနှင့်နေ့ကလေးထိန်းကျောင်းပုံစံအသိအမှတ်ပြုနေရာ တွင်လည်း မူကြိုတက်နေလျှင် “အခြား”ဟု မှတ်ယူရပါမယ်။

အလုပ်လုပ်နေသည့်သူ၊ကျောင်းတက်နေသည့်သူနှင့်ပတ်သက်၍

12 အလုပ်လုပ်နေသည့်နေရာသို့မဟုတ်ကျောင်းတက်နေသည့်နေရာ

- အလုပ်တဖက်နှင့် ကျောင်းတက်နေသူသည် အလုပ်ကိုလုပ်နေသည့်နေရာနှင့်ပတ်သက်၍ဖြည့်စွက်ပါ။
  - ➢ တိုကျိုမြို့ရပ်ကွက်အပိုင်းနှင့်ပတ်သက်၍ စာမျက်နှာ၄၏ 「9 လွန်ခဲ့သည့် ၅နှစ်(၂၀၁၅နှစ်၁၀လ၁ရက်)တွင် မည်သည့်နေရာတွင် နေထိုင်ခဲ့သနည်း」 ၏ရှင်းလင်းချက်ကိုကြည့်ပါ။

- အောက်တွင်ဖော်ပြထားသောသူသည် ထိုနေရာများကို အလုပ်လုပ်နေသည့်နေရာဟုသတ်မှတ်သည်။
  - ○ မိမိပိုင်လယ်ယာ၊ သစ်တောနှင့်ငါးဖမ်းသင်္ဘောဖြင့်အလုပ်လုပ်နေသူ ·············· မိမိ၏နေအိမ်
  - ○ ကိုယ်ပိုင်လုပ်ငန်းအဖြစ်လက်သမားလုပ်သူ၊ လမ်းလျှောက်ဈေးရောင်းသူ ········· မိမိ၏နေအိမ်
  - ○ အလုပ်ခန့်ထားခြင်းခံရ၍အပြင်တွင်အလုပ်လုပ်နေသူ ··············· အလုပ်လုပ်နေသည့် နေရာ၏ အရောင်းဌာနရှိသည့်နေရာမြို့ရပ်ကွက်မြို့နယ်ရွာ(နယ်လှည့်အရောင်းဝန်ထမ်း၊ ကားမောင်းသမားစသည်ဖြင့်)
  - ○ သင်္ဘောတက်နေသူ ······ ထိုသင်္ဘောသည်အဓိကဆိုက်ကပ်နေသည့်ဆိပ်ကမ်းရှိသည့် မြို့ရပ်ကွက်မြို့နယ်ရွာ

13 လုပ်ငန်းခွင်တည်နေရာနှင့်ကျောင်း၏တည်နေရာသို့အသုံးပြုသောလမ်းပန်းဆက်သွယ်ရေးယန္တရား

- အသုံးပြုသောလမ်းပန်းဆက်သွယ်ရေးယန္တရားသည် နေ့နှင့်လိုက်၍ပြောင်းလဲလျှင် အဓိက အသုံးပြုသော လမ်းပန်းဆက်သွယ်ရေးယန္တရားကိုဖြည့်စွက်ပါ။
- အသုံးပြုသည့်လမ်းပန်းဆက်သွယ်ရေးစနစ်သည် 「အသွား」 နှင့် 「အပြန်」 တွင် မတူလျှင် 「အသွား」 နှင့် ပတ်သက်၍ဖြည့်စွက်ပါ။

အလုပ်လုပ်နေသူနှင့်ပတ်သက်၍

14 အလုပ်ခန့်ထားခြင်းခံရသူလား ကိုယ်ပိုင်စီးပွားရေးလား

အလုပ်ခန့်ထားခြင်းခံရသူ ···ကုမ္ပဏီ၊ အဖွဲ့အစည်း၊ အစိုးရ၊ ကိုယ်ပိုင်ဆိုင်စသည်တို့တွင်ခန့်ထားခြင်းခံရသူ ကို ဆိုလိုသည်။

ကုမ္ပဏီစေလွှတ်ဝန်ထမ်း ···စေလွှတ်ဝန်ထမ်းဟူသည် "နေ့တစ်ပိုင်းအလုပ်လုပ်သူ၊ အချိန်ပိုင်း အလုပ်လုပ်သူ" စသဖြင့်ခေါ်ဆိုလျှင်လည်း "စေလွှတ်ဝန်ထမ်း"ဟု မှတ်ယူရပါမည်။

ကုမ္ပဏီ၏အမှုဆောင်လူကြီး ···ကုမ္ပဏီပိုင်ရှင်၊ ကြီးကြပ်ကွပ်ကဲသူ၊ စာရင်းစစ်၊ အဖွဲ့အစည်းနှင့်ပရဟိတအဖွဲ့၊ ကိုယ်ထူကိုယ်ထအဖွဲ့၏ကြီးကြပ်ကွပ်ကဲသူနှင့်ကြီးကြပ်ရေးမှူးများစသည့် အမှုဆောင်များ၊

- ➢ ဌာနမှူး၊ အဖွဲ့မှူးစသည်ဖြင့် စီမံခန့်ခွဲသူနှင့်ဆောင်ရွက်သူအမှုဆောင်များ သည် ဒါရိုက်တာနှင့် ကြီးကြပ်ကွပ်ကဲသူ မဟုတ်လျှင်「ခန့်ထားခြင်းခံရသူ」 ဟုသတ်မှတ်သည်။

ကိုယ်ပိုင်စီးပွားရေးလုပ်ငန်း ······ဝန်ထမ်းများကိုခန့်ထားလျှင် 「ဝန်ထမ်းရှိသည်」 ဟုသတ်မှတ်သည်။ ဝန်ထမ်းများကိုခန့်ထားခြင်းမရှိလျှင် 「ဝန်ထမ်းမရှိ」 ဟုသတ်မှတ်သည်။

- ➢ အရောင်းဆိုင်များကိုပိုင်ဆိုင်သောသူများသည် ထိုအရောင်းဆိုင်သည် ကုမ္ပဏီ အဖွဲ့အစည်း (အစုရှယ်ယာ (အကန့်အသတ်ရှိများအပါအဝင်) အရင်းစပ်၊ အမည်စပ်၊ ဖက်စပ်ကုမ္ပဏီ) ဖြစ်လျှင် 「ကုမ္ပဏီများ၏ အမှုဆောင်」 ဟုသတ်မှတ်သည်။

မိသားစုဝန်ထမ်း ·········လယ်ယာနှင့်ကိုယ်ပိုင်ဆိုင်များတွင်လယ်လုပ်ငန်းနှင့်ဆိုင်လုပ်ငန်းများကို ကူညီနေသောမိသားစု။

အရံအလုပ် ······လိုအပ်သည့်ပစ္စည်းကိုလက်ခံယူ၍ နေရာကြီးကြီးမားမားမလိုအပ်သော အလုပ်ကို အိမ်တွင်တယောက်တည်းလုပ်ဆောင်လျှင်

15 ကုမ္ပဏီအမည်

- မိမိကိုယ်တိုင်အလုပ်လုပ်နေသည့်နေရာ (ပင်မကုမ္ပဏီ၊ ဆိုင်ခွဲ၊ အရောင်းဌာန၊ စက်ရုံ၊ အရောင်းဆိုင်စသည်)

တို့၏အမည်ကိုဖြည့်စွက်ပါ။

○ **ဆိုင်ခွဲ၊ အရောင်းဌာနများတွင် အလုပ်လုပ်နေသူ**သည် ကုမ္ပဏီအမည်တခုတည်းမဟုတ်ဘဲ လုပ်နေသည့်ဆိုင်၊ အရောင်းဌာန၏အမည်ကိုရေးပါ။

○ **၂ခုနှင့်အထက် များသော အလုပ်နေရာများတွင် အလုပ်လုပ်နေသူ**များသည် အလုပ်လုပ်သည့်အချိန်အကြာဆုံး အလုပ်နေရာအမည်ကို ရေးရပါမည်။

○ **စေလွှတ်ဝန်ထမ်း**သည် **စေလွှတ်သည့်နေရာအမည်**ကို ရေးရပါမည်။

15 အလုပ်အမျိုးအစား

- အဆိုပါ အလုပ်နေရာတွင် **အဓိက ဆောင်ရွက်နေသော လုပ်ငန်းအကြောင်းအရာ**ကို ကျေးဇူးပြု၍ ရေးပေးပါ။
- အဓိကထုတ်ကုန်၊ကုန်ပစ္စည်းနှင့်ဆားဗစ်အမျိုးအစား၊ ထုတ်လုပ်ခြင်းနှင့်ပြင်ဆင်ခြင်းကိုခွဲခြား၍၊ လက်ကား၊ လက်လီကိုခွဲခြား၍ရှင်းရှင်းလင်းလင်းရေးသားဖြည့်စွက်ပါ။

○ **အဆိုပါ အလုပ်နေရာတွင် အမျိုးအစား၂ခုနှင့်အထက် မတူညီသောလုပ်ငန်းကို လုပ်ဆောင်နေလျှင်**၊ အဓိကလုပ်ငန်း အကြောင်းအရာတစ်ခုတည်းကိုသာ ရေးရပါမည်။

○ **ထုတ်လုပ်သည့်ပစ္စည်းကို ထိုနေရာတွင်သာမာန်ပြည်သူများသို့ လက်လီရောင်းနေလျှင်** 「○○ထုတ်လုပ်ခြင်းလက်လီအရောင်း」 ဟုဖြည့်စွက်ပါ။

○ **စေလွှတ်ဝန်ထမ်း**သည် **စေလွှတ်သည့်နေရာ**၏လုပ်ငန်းအကြောင်းအရာကိုရေးရပါမည်။

16 အလုပ်အမျိုးအစား

○ အဆိုပါ အလုပ်နေရာတွင် **ကာယကံရှင်မှ အမှန်တကယ် လုပ်ဆောင်နေသောအဓိကအလုပ်အကြောင်းအရာ**ကို ကျေးဇူးပြု၍ ရေးပေးပါ။

○ 「ရှယ်ယာစီစစ်သူ」, 「နိုင်ငံတကာရှေ့နေ」, 「ဒီဇိုင်းဆွဲသူ」 စသည်ဖြင့် **အလုပ်အကြောင်းအရာကို လုံလုံလောက်လောက်ဖော်ပြနိုင်သောအမည်ရှိလျှင်** ထိုအမည်ကိုဖြည့်စွက်ပါ။

○ **အမျိုးအစား ၂ခုနှင့်အထက် မတူညီသော အလုပ်ကို လုပ်ကိုင်နေသောသူ**သည် အလုပ်လုပ်ချိန်အကြာဆုံး အလုပ်နေရာ၏ အလုပ်အကြောင်းအရာတစ်ခုတည်းကိုသာ ရေးရပါမည်။

- ➢ **စီမံခန့်ခွဲရေး၊ အရောင်းစသည့်အလုပ်များအပြင်၊ ချက်ပြုတ်ခြင်း၊ ထုတ်လုပ်ခြင်း၊ စက်ပြင်ခြင်း စသည်ဖြင့် နည်းပညာဆိုင်ရာ၊ အတတ်ပညာဆိုင်ရာအလုပ်ကိုလုပ်ကိုင်နေသောသူများ**သည် နည်းပညာဆိုင်ရာ၊ အတတ်ပညာဆိုင်ရာအလုပ်ကိုရေးရမည်။

  ဥပမာ– ဥပဒေရုံးကိုဖွင့်လှစ်သူနှင့်ရှေ့နေ ············ ရှေ့နေ
  စားသောက်ဆိုင်ဖွင့်ခြင်းနှင့်စာဖိုးမှူး ·········စားဖိုမှူး

○ **စေလွှတ်ဝန်ထမ်း**သည် **စေလွှတ်သည့်နေရာ**တွင် မိမိကိုယ်တိုင်အမှန်တကယ်လုပ်နေသော အလုပ်အကြောင်းအရာကို ရေးရပါမည်။

15 နှင့် 16 ၏ဥပမာ

〔ဥပမာ ၁〕 ကုန်ထုတ်လုပ်ငန်း

နံပါတ်15	လုပ်ငန်း၏အမည်	အအိုးဗိုးရကားကုမ္ပဏီ နံပတ် ၁ စက်ရုံ
	လုပ်ငန်းအမျိုးအစား	ဂီယာအုံထုတ်လုပ်ခြင်း
နံပါတ်16	အလုပ်အမျိုးအစား	ဂီယာအုံတတ်ဆင်ခြင်း

〔ဥပမာ ၂〕 အကျိုးဆောင်

နံပါတ်15	လုပ်ငန်း၏အမည်	(အစုစပ်) ဘက်စုံကြည့်ရှုစောင့်ရှောက်ရေးဌာန
	လုပ်ငန်းအမျိုးအစား	အသက်ကြီးသူ၏အိမ်သို့သွားရောက်၍ရေချိုးပေးခြင်း၊ အစားအစာကျွေးခြင်းများကိုပြုလုပ်ခြင်း
နံပါတ်16	အလုပ်အမျိုးအစား	အသက်ကြီးသူကိုပြုစုစောင့်ရှောက်သူ

〔ဥပမာ ၃〕 အရောင်း

နံပါတ်15	လုပ်ငန်း၏အမည်	ရိုကသွင်းကုန်ထုတ်ကုန်ကုမ္ပဏီ
	လုပ်ငန်းအမျိုးအစား	အနောက်တိုင်းအရက်လက်ကားရောင်းခြင်း
နံပါတ်16	အလုပ်အမျိုးအစား	ကုန်ပစ္စည်းအဝယ်တော်

စစ်တမ်းနှင့်ပတ်သက်၍နားမလည်သည့်အရာရှိလျှင်အောက်ပါလိပ်စာသို့ဆက်သွယ်ပါ။

မြို့ရပ်ကွက်မြို့နယ်ကျေးရွာ၏ဆက်သွယ်ရန်လိပ်စာ